

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2012 — 2886

[C — 2012/11347]

20 JULI 2012. — Koninklijk besluit tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de kaderwet van 3 augustus 2007 betreffende de dienstverlenende intellectuele beroepen, artikelen 2 en 7, §3, gewijzigd door de wet van 18 april 2010;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 november 1985 tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van de beroepsinstellingen die voor de dienstverlenende intellectuele beroepen zijn opgericht;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 september 1993 tot bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaar, artikel 1;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 april 2012;

Gelet op advies nr. 51.271/1 van de Raad van State gegeven op 10 mei 2012 en advies nr. 51.374/1 gegeven op 31 mei 2012, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Dit koninklijk besluit is van toepassing op het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars, hierna Instituut genoemd.

HOOFDSTUK II. — Samenstelling van de Nationale Raad en van de Kamers

Afdeling 1. — De Nationale Raad

Art. 2. De Nationale Raad van het Instituut bestaat uit negen werkende en negen plaatsvervangende leden die Nederlandstalig zijn en uit negen werkende en negen plaatsvervangende leden die Franstalig zijn.

De plaatsvervangende leden hebben zitting ingeval de werkende leden afwezig of verhinderd zijn. Ze worden opgeroepen in dalende volgorde van de verkregen stemmen.

In geval van gelijkheid van stemmen wordt voorrang gegeven aan diegene die volgens de orde van inschrijving op het tableau de grootste anciënniteit heeft, bij gelijke anciënniteit aan de oudste.

Art. 3. Aan de verkiezing van de leden van de Nationale Raad wordt deelgenomen door alle personen die op het tableau van de beoefenaars zijn ingeschreven en die niet geschorst zijn.

Voor de verkiezing behoren de beoefenaars ingeschreven op het tableau van de Nederlandstalige Uitvoerende Kamer tot de Nederlandse taalgroep, en de beoefenaars ingeschreven op het tableau van de Franstalige Uitvoerende Kamer tot de Franse taalgroep.

Art. 4. De leden van de Nationale Raad worden verkozen onder de kandidaten die sedert ten minste drie jaar zijn ingeschreven op het tableau van de beoefenaars en die geen tuchtstraf hebben opgelopen tenzij zij in ere werden hersteld.

De Nederlandstalige leden worden verkozen uit en door de Nederlandse taalgroep, en de Franstalige leden worden verkozen uit en door de Franse taalgroep.

Art. 5. De personen die, met toepassing van artikel 9, § 3, tweede lid, van de kaderwet betreffende de dienstverlenende intellectuele beroepen gecodificeerd bij koninklijk besluit van 3 augustus 2007, hierna "de wet" te noemen, door de verenigde Kamers op het tableau van de beoefenaars zijn ingeschreven, oefenen hun kiesrecht en hun verkiesbaarheidsrecht uit, naar keuze in de Nederlandse of de Franse taalgroep.

Art. 6. De mandaten in de Nationale Raad eindigen:

1^o door het verstrijken van de termijn;

2^o door het overlijden van de beoefenaar;

3^o door schrapping van het tableau van de beoefenaars, door ontslag of door vervallenverklaring.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2012 — 2886

[C — 2012/11347]

20 JUILLET 2012. — Arrêté royal déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement de l'Institut professionnel des agents immobiliers

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-cadre du 3 août 2007 relative aux professions intellectuelles prestataires de services, les articles 2 et 7, § 3, modifiés par la loi du 18 avril 2010;

Vu l'arrêté royal du 27 novembre 1985 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement des instituts professionnels créés pour les professions intellectuelles prestataires de services;

Vu l'arrêté royal du 6 septembre 1993 protégeant le titre professionnel et l'exercice de la profession d'agent immobilier, l'article 1^{er};

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 18 avril 2012;

Vu l'avis n^o 51.271/1 du Conseil d'Etat donné le 10 mai 2012, et l'avis n^o 51.374/1 donné le 31 mai 2012, en application de l'article 84, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. Le présent arrêté royal s'applique à l'Institut professionnel des agents immobiliers, ci-après l'Institut.

CHAPITRE II. — *Composition du Conseil national et des Chambres*

Section 1^{re}. — Le Conseil national

Art. 2. Le Conseil national de l'Institut est composé de neuf membres effectifs et de neuf membres suppléants d'expression française, de neuf membres effectifs et de neuf membres suppléants d'expression néerlandaise.

Les membres suppléants siègent en cas d'absence ou d'empêchement des membres effectifs. Ils sont convoqués dans l'ordre décroissant des suffrages obtenus.

En cas d'égalité de suffrages, la priorité va au plus ancien d'après l'ordre d'inscription au tableau et, à ancienneté égale, au plus âgé.

Art. 3. Les membres du Conseil national sont élus par toutes les personnes inscrites au tableau des titulaires et qui ne font pas l'objet d'une suspension.

Pour l'élection, les titulaires inscrits au tableau de la chambre exécutive d'expression française appartiennent au groupe linguistique français, et les titulaires inscrits au tableau de la chambre exécutive d'expression néerlandaise appartiennent au groupe linguistique néerlandais.

Art. 4. Les membres du Conseil national sont élus parmi les candidats qui sont inscrits au tableau des titulaires depuis trois ans ou plus, et qui n'ont encouru aucune sanction disciplinaire, à moins qu'ils n'aient été réhabilités.

Les membres d'expression française sont élus parmi et par les membres du groupe linguistique français et les membres d'expression néerlandaise sont élus parmi et par les membres du groupe linguistique néerlandais.

Art. 5. Les personnes inscrites au tableau des titulaires par les chambres réunies en application de l'article 9, § 3, alinéa 2, de la loi-cadre relative aux professions intellectuelles prestataires de services codifiée par arrêté royal du 3 août 2007, dénommée ci-après "la loi", exercent leur droit de vote et leur droit d'éligibilité, selon leur choix, au sein du groupe linguistique français ou du groupe linguistique néerlandais.

Art. 6. Les mandats au sein du Conseil national prennent fin :

1^o par l'expiration du terme;

2^o par le décès du titulaire;

3^o par la radiation du tableau des titulaires, par la démission ou la déchéance.

4° door afzetting door de Nationale Raad wanneer het lid op vier achtereenvolgende vergaderingen van de Nationale Raad zonder opgave van reden afwezig is en na tot een verklaring voor zijn afwezigheid te zijn aangemaand. Het lid wordt met tweederde meerderheid van de stemmen afgezet; de stemming is geheim.

Is van rechtswege van zijn mandaat vervallen, het lid van de Nationale Raad dat in laatste aanleg een tuchtstraf oploopt.

In de gevallen bedoeld in het eerste lid worden de werkende leden opgevolgd door de plaatsvervangende leden, in dalende volgorde van de door deze laatsten verkregen stemmen. Zij voleindigen het mandaat van hun voorganger.

In geval van gelijkheid van stemmen wordt voorrang gegeven aan diegene die volgens de orde van inschrijving op het tableau de grootste anciënniteit heeft, bij gelijke anciënniteit aan de oudste.

Is er geen plaatsvervangend lid meer, dan wordt een gedeeltelijke verkiezing gehouden.

Art. 7. Niemand mag meer dan tweemaal een mandaat van werkend of plaatsvervangend lid van de Nationale Raad uitoefenen.

Ten minste één derde van de Nederlandstalige en van de Franstalige werkende leden moet bij het verstrijken van elk mandaat worden vervangen. Zo nodig worden herkozen werkende leden, in stijgende volgorde van de door hen verkregen stemmen, vervangen door in aanmerking komende plaatsvervangende leden. Hun vervanging blijft voortduren totdat er, door het opvallen van mandaten van werkende leden en de opvolging door plaatsvervangende leden, een voldoende aantal niet-uittreedende werkende leden is.

Er bestaat onverenigbaarheid tussen het mandaat van lid van de Nationale Raad en het mandaat van lid van een Uitvoerende Kamer of van een Kamer van Beroep.

In geval van gelijkheid van stemmen wordt voorrang gegeven aan diegene die volgens de orde van inschrijving op het tableau de grootste anciënniteit heeft, bij gelijke anciënniteit aan de oudste.

Afdeling 2. — De Uitvoerende Kamers en de Kamers van Beroep

Art. 8. Elke Uitvoerende Kamer bestaat uit een voorzitter en drie werkende leden, een plaatsvervangende voorzitter en zes plaatsvervangende leden.

§ 2. Elke Kamer van Beroep bestaat uit een voorzitter en twee werkende leden, een plaatsvervangende voorzitter en zes plaatsvervangende leden.

§ 3. De Koning kan op verzoek van de Nationale Raad, het aantal plaatsvervangende voorzitters en plaatsvervangende leden van de Uitvoerende Kamers en van de Kamers van Beroep verhogen.

Als bijkomend plaatsvervangend lid worden aangewezen, in dalende volgorde, de personen die, ter gelegenheid van de laatste verkiezingen, gerangschikt werden na de plaatsvervangende leden.

§ 4. Is er geen plaatsvervangend lid meer, dan wordt een gedeeltelijke verkiezing gehouden.

Art. 9. § 1. Met uitzondering van de voorzitters van de Uitvoerende Kamers en de Kamers van Beroep, en hun plaatsvervaarders, benoemd zoals bepaald in artikel 9, § 5, van de wet, worden de leden van de Kamers verkozen door de personen en volgens de regels vermeld in de artikelen 3 en 5.

§ 2. De voorwaarden tot verkiesbaarheid zijn dezelfde als die vermeld in de artikelen 4 en 5.

§ 3. De in de Kamers uitgeoefende mandaten nemen een einde in de gevallen vermeld in artikel 6.

§ 4. Er bestaat onverenigbaarheid tussen het mandaat van lid van de Uitvoerende Kamer en het mandaat van lid van de Kamer van Beroep.

Art. 10. Niemand mag meer dan tweemaal een mandaat van werkend of plaatsvervangend lid van éénzelfde Kamer uitoefenen.

Ten minste één derde van de werkende leden van elke Uitvoerende Kamer moet bij het verstrijken van elke mandaat worden vervangen. Zo nodig worden herkozen werkende leden, in stijgende volgorde van de door hen verkregen stemmen, vervangen door in aanmerking komende plaatsvervangende leden. Hun vervanging blijft voortduren totdat er, door het opvallen van mandaten van werkende leden en de opvolging door plaatsvervangende leden, een voldoende aantal niet-uittreedende werkende leden is.

In geval van gelijkheid van stemmen wordt voorrang gegeven aan diegene die volgens de orde van inschrijving op het tableau de grootste anciënniteit heeft, bij gelijke anciënniteit aan de oudste.

4° par la révocation infligée par le Conseil national lorsque le membre est absent de quatre réunions consécutives du Conseil national sans motivation et après avoir été sommé de s'expliquer sur les raisons de son absence. Le membre est révoqué à la majorité des deux tiers; le vote est secret.

Est déchu de plein droit de son mandat, le membre du Conseil national qui est frappé, en dernier ressort, d'une peine disciplinaire.

Dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, les membres effectifs sont remplacés par les membres suppléants, dans l'ordre décroissant des suffrages obtenus par ces derniers, qui achèvent le mandat de leur prédécesseur.

En cas d'égalité de suffrages, la priorité va au plus ancien d'après l'ordre d'inscription au tableau et, à ancienneté égale, au plus âgé.

Lorsqu'il n'y a plus de membre suppléant, une élection partielle est organisée.

Art. 7. Nul ne peut exercer plus de deux fois le mandat de membre effectif ou suppléant du Conseil national.

Au moins le tiers des membres effectifs d'expression française et d'expression néerlandaise doit être remplacé à l'expiration de chaque mandat. Si nécessaire, les membres effectifs réélus sont remplacés, dans l'ordre croissant des suffrages qu'ils ont obtenus, par des membres suppléants venant en ordre utile. Leur remplacement se prolonge jusqu'à ce que, à la suite de la vacance de mandats de membres effectifs et du remplacement par des membres suppléants, il y ait un nombre suffisant de membres effectifs non sortants.

Il y a incompatibilité entre le mandat de membre du Conseil national et celui de membre d'une Chambre exécutive ou d'une Chambre d'appel.

En cas d'égalité de suffrages, la priorité va au plus ancien d'après l'ordre d'inscription au tableau et, à ancienneté égale, au plus âgé.

Section 2. — Les Chambres exécutives et les Chambres d'appel

Art. 8. § 1^{er}. Chaque Chambre exécutive comprend un président et trois membres effectifs, un président suppléant et six membres suppléants.

§ 2. Chaque Chambre d'appel comprend un président et deux membres effectifs, un président suppléant et six membres suppléants.

§ 3. Le Roi peut augmenter à la demande du Conseil national le nombre de présidents suppléants et de membres suppléants des chambres exécutives et des chambres d'appel.

Sont désignées comme membres suppléants supplémentaires, par ordre décroissant, les personnes qui, lors des dernières élections, ont été classées après les membres suppléants.

§ 4. Lorsqu'il n'y a plus de membre suppléant, une élection partielle est organisée.

Art. 9. § 1^{er}. A l'exception des présidents des Chambres exécutives et des Chambres d'appel, et de leurs suppléants, nommés conformément à l'article 9, § 5, de la loi, les membres des Chambres sont élus par les personnes et selon les modalités prévues aux articles 3 et 5.

§ 2. Les conditions d'éligibilité sont celles mentionnées aux articles 4 et 5.

§ 3. Les mandats exercés au sein des Chambres prennent fin dans les cas prévus à l'article 6.

§ 4. Il y a incompatibilité entre le mandat de membre de la Chambre exécutive et le mandat de membre de la Chambre d'appel.

Art. 10. Nul ne peut exercer plus de deux fois le mandat de membre effectif ou suppléant d'une même Chambre.

Au moins le tiers des membres effectifs de chaque Chambre exécutive doit être remplacé à l'expiration de chaque mandat. Si nécessaire, les membres effectifs réélus sont remplacés, dans l'ordre croissant des suffrages qu'ils ont obtenus, par des membres suppléants venant en ordre utile. Leur remplacement se prolonge jusqu'à ce que, du fait de la vacance de mandats de membres effectifs et du remplacement par des membres suppléants, il y ait un nombre suffisant de membres effectifs non sortants.

En cas d'égalité de suffrages, la priorité va au plus ancien d'après l'ordre d'inscription au tableau et, à ancienneté égale, au plus âgé.

HOOFDSTUK III. — *Organisatie van de verkiezingen**Afdeling 1. — Verrichtingen voorafgaand aan de stemopneming*

Art. 11. Het bureau, samengesteld zoals bepaald in artikel 34 en bijgestaan door de secretarissen van de Kamers, organiseert de kiesverrichtingen zonder dat wordt geraakt aan de bevoegdheden die uitdrukkelijk zijn toegekend aan de voorzitter.

Art. 12. De verrichtingen geschieden ten zetel van het Instituut.

Alle leden van het Instituut die op het tableau van de beoefenaars zijn ingeschreven, mogen ze bijwonen.

Art. 13. De verkiezingen vinden plaats tussen de negentigste en de zestigste dag vóór het verstrijken van het mandaat van de leden van de Nationale Raad of van de Kamers, op de dag en het uur vastgesteld door de voorzitter van de Raad.

Art. 14. Ten minste twee maanden voor de voor de verkiezingen vastgestelde datum laat de voorzitter van de Raad de aankondiging ervan bekendmaken in het *Belgisch Staatsblad*.

Hij stelt, per omzendbrief, al de leden die op het tableau van de beoefenaars zijn ingeschreven in kennis van de voor de verkiezingen vastgestelde dag en uren en bepaalt hij de uiterste datum voor het in ontvangst nemen van de kandidaturen.

Art. 15. Om ontvankelijk te zijn moeten de kandidaturen, ondersteund door meer dan vijf kiezers behorend tot dezelfde taalgroep als de kandidaat, bij de voorzitter toekomen ten minste één maand vóór de voor de verkiezingen vastgestelde datum.

De kandidaturen worden aan de voorzitter toegezonden bij ter post aangetekende brief of worden hem afgegeven tegen ontvangstbewijs. Wanneer de kandidatuur wordt ingediend door een gevolmachtigde, dient deze laatste in het bezit te zijn van een gelegaliseerde volmacht van de kandidaat.

Art. 16. Om geldig te worden voorgedragen moet de kandidaat aan de voorwaarden tot verkiesbaarheid voldoen op de voor de verkiezingen vastgestelde datum.

Art. 17. De kandidaatstellingen geven duidelijk aan waarover het gaat. Zij vermelden de naam, de voornamen en de woonplaats van de kandidaat. Zij worden ondertekend door hem en door de kiezers die hem voordragen. Een kandidatuur kan niet tegelijk gesteld worden voor een mandaat van lid van de Nationale Raad en een mandaat van lid van een Kamer noch voor beide Kamers.

Art. 18. Indien het aantal regelmatig voorgedragen kandidaten kleiner is dan het aantal te verkiezen leden, of bij gebrek aan een kandidaat met woonplaats in het Duitse taalgebied voor de toepassing van artikel 9, § 3, van de wet, vult de voorzitter de lijst van de kandidaten aan door een beroep te doen op de leden die voldoen aan de verkiesbaarheidsvoorwaarden bepaald in artikel 4 en die gekozen worden onder de beoefenaars met de grootste anciënniteit, die op het tableau zijn ingeschreven en die geen deel uitmaken van de Raad of van een Kamer, naargelang van het geval. Bij gelijke anciënniteit wordt de oudste in leeftijd gekozen.

Indien het aantal geldig voorgedragen kandidaten kleiner is dan het aantal te verkiezen leden, of bij gebrek aan een kandidaat met woonplaats in het Duitse taalgebied voor de toepassing van artikel 9, § 6, van de wet, zijn de bepalingen van het eerste lid van toepassing.

Art. 19. Ten minste vijftien dagen vóór de verkiezing zendt de voorzitter aan iedere kiezer een stembriefje per brief. Het vermeldt het voorwerp van de verkiezing, de naam van de kandidaten en hun aantal. Deze worden op het stembriefje alfabetisch gerangschikt.

Elk stembriefje wordt op de keerzijde bekleed met het zegel van de Raad en wordt rechthoekig in vieren gevouwen, met de stempel langs buiten.

De kiezers die hun stembriefje niet binnen de in het eerste lid bepaalde termijn mochten hebben ontvangen, halen die uiterlijk vijf dagen voor de verkiezing af ten zetel van de Raad.

Art. 20. Elk stembriefje wordt gestoken in een eerste omslag, die wordt opengelaten en waarop is vermeld :

Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars Verkiezingen van

Voorwerp : Verkiezingen van het BIV

Een tweede omslag, eveneens opengelaten, wordt bij de zending gevoegd en vermeldt het adres van de voorzitter, ten zetel van het instituut, alsmede het woord "afzender". Onder dat woord moet de kiezer zijn naam, voornamen en woonplaats leesbaar aangeven zodat zijn identiteit met zekerheid kan worden vastgesteld.

CHAPITRE III. — *Organisation des élections**Section 1^{re}. — Opérations préalables au dépouillement*

Art. 11. Le bureau constitué comme il est prévu à l'article 34 et assisté des secrétaires des Chambres, procède aux opérations électorales, sans préjudice des compétences expressément dévolues à son président.

Art. 12. Les opérations ont lieu au siège de l'Institut.

Tous les membres de l'Institut inscrits au tableau des titulaires peuvent y assister.

Art. 13. Les élections ont lieu entre le nonantième et le soixantième jour avant l'expiration du mandat des membres du Conseil national ou des chambres, à la date et à l'heure fixées par le président du Conseil.

Art. 14. Deux mois au moins avant la date fixée pour les élections, le président du Conseil en fait publier l'annonce au *Moniteur belge*.

Il informe par circulaire, les membres inscrits au tableau des titulaires, de la date et des heures fixées pour les élections et il précise la date ultime pour la réception des candidatures.

Art. 15. Pour être recevables, les candidatures, soutenues par plus de cinq électeurs appartenant au même groupe linguistique que le candidat, doivent parvenir au président un mois au moins avant la date fixée pour les élections.

Les candidatures sont adressées au président par lettre recommandée à la poste, ou lui sont remises contre récépissé. Quant une candidature est présentée par un mandataire, celui-ci doit être en possession d'une procuration légalisée du candidat.

Art. 16. Pour être valablement présenté, le candidat doit réunir les conditions d'éligibilité, à la date fixée pour les élections.

Art. 17. Les actes de candidature doivent préciser leur objet. Ils mentionnent les nom, prénoms et domicile du candidat. Ils sont signés par lui et par les électeurs qui le présentent. Une candidature ne peut être posée, en même temps pour un mandat de membre du Conseil national et un mandat de membre d'une Chambre ni pour les deux chambres.

Art. 18. Si le nombre des candidatures présentées régulièrement est inférieur au nombre de membres à élire, ou en l'absence de candidat domicilié dans la région de langue allemande pour l'application de l'article 9, § 3, de la loi, le président complète la liste des candidats en faisant appel aux membres qui satisfont aux conditions d'éligibilité fixés à l'article 4 et qui sont choisis parmi les titulaires les plus anciens, inscrits au tableau, qui ne font pas partie du Conseil ou d'une Chambre, selon le cas. A ancienneté égale préférence est donnée au plus âgé.

Si le nombre de candidats valablement présentés est inférieur au nombre de membres à élire, ou en l'absence de candidat domicilié dans la région de langue allemande pour l'application de l'article 9, § 6, de la loi, les dispositions du premier alinéa sont d'application.

Art. 19. Quinze jours au moins avant l'élection, le président adresse à chaque électeur le bulletin de vote par lettre. Celui-ci indique l'objet de l'élection, les noms et le nombre de candidats. Ceux-ci sont classés sur le bulletin de vote par ordre alphabétique.

Chaque bulletin est marqué au verso du sceau du Conseil et est plié en quatre, à angle droit, l'estampille à l'extérieur.

Les électeurs qui n'auraient pas reçu leur bulletin de vote dans le délai prévu à l'alinéa 1^{er}, le retirent au siège du Conseil, au plus tard cinq jours avant l'élection.

Art. 20. Chaque bulletin est placé dans une première enveloppe, laissée ouverte, et portant l'inscription:

Institut professionnel des agents immobiliers Elections du

Objet: Elections de l'IPI

Une deuxième enveloppe, laissée également ouverte, est jointe à l'envoi et porte l'adresse du président, au siège de l'Institut, ainsi que la mention "expéditeur" que l'électeur devra faire suivre de ses nom, prénoms et domicile, inscrits lisiblement de manière à pouvoir l'identifier avec certitude.

Dit alles wordt gesloten in een derde omslag voorzien van het adres van de kiezer en mede ondertekend door de voorzitter of de secretaris van de Nationale Raad.

De stembriefjes en de omslagen waarin zij moeten worden gestoken, worden bezorgd door het Instituut.

Art. 21. De kiezer brengt op het stembriefje zijn stem uit voor ten hoogste zoveel kandidaten als er werkende en plaatsvervangende leden te verkiezen zijn in elk betrokken orgaan. Hij steekt het stembriefje, vooraf rechthoekig in vieren gevouwen met de stempel langs buiten, opnieuw in de eerste omslag. Hij sluit die omslag en steekt hem in de omslag waarop het adres van de voorzitter van de Nationale Raad is vermeld. Op deze laatste omslag plaatst hij zijn naam en daaronder zijn handtekening.

Deze bepaling moet voorkomen op het stembriefje of moet worden uitgelegd in de onderrichtingen die worden toegezonden met het stembriefje.

Art. 22. De omslagen waarin het stembriefje zit, worden afgegeven op of toegestuurd aan de zetel van het Instituut.

Art. 23. De omslag waarin het stembriefje zit, moet, op straffe van weigering, voor het uur van sluiting van de stemming toekomen op de zetel van het Instituut. Dit geldt zowel wanneer de brief per post wordt verzonden als wanneer hij door een bode wordt gebracht of door de kiezer zelf wordt afgegeven.

Art. 24. De naam van elk kiezend lid wordt, in de volgorde van de ontvangst van de stembriefjes, door de aangewezen secretaris of onder zijn controle aangestipt op de lijst die gediend heeft voor het versturen van de stembriefjes.

Op de dag en het uur vastgesteld voor de verkiezing overhandigt de voorzitter de ontvangen omslagen aan het bureau.

De buitenste omslagen worden vervolgens geopend en de binnenste, waarin de stembriefjes zitten, worden ongeopend in een stembus gestoken.

Wanneer alle stembriefjes in de stembus zijn, worden de buitenste omslagen onmiddellijk vernietigd en worden de stemmen opgenomen.

Afdeling 2. — Stemopneming

Art. 25. De omslagen waarin de stembriefjes zitten, worden uit de stembus genomen en vervolgens geopend.

De stembriefjes worden er uitgehaald; zij worden geteld en hun aantal wordt in het proces-verbaal van de stemming opgetekend.

Indien in een omslag verschillende stembriefjes zitten, worden die als ongeldig beschouwd.

Art. 26. Het bureau duidt meerdere niet-kandidaat-leden aan om de stembriefjes een voor een hardop voor te lezen. De stemmen worden door de secretarissen, of onder hun controle, genoteerd eventueel via computer.

Art. 27. Zijn ongeldig de blanco stembriefjes, de stembriefjes waarop de kiezer voor meer kandidaten heeft gestemd dan er zetels te begeven zijn, de stembriefjes die een aanwijzing bevatten waardoor de kiezer kan worden geïdentificeerd, de stembriefjes die niet van het zegel van het Instituut zijn voorzien of die niet in vieren zijn gevouwen.

De ongeldige stembriefjes worden bij het proces-verbaal gevoegd en worden van het totaal aantal stembriefjes afgetrokken om het aantal geldige stemmen te bepalen.

Art. 28. De stemprocedure bepaald in de artikelen 19 tot 27 van dit besluit, mag elektronisch georganiseerd worden op voorwaarde dat deze procedure dezelfde controleerbare waarborgen biedt zoals voorzien in voormelde artikelen van dit besluit.

Art. 29. § 1. Tot beloop van het aantal te begeven mandaten worden de kandidaten die in elk kiescollege het grootste aantal stemmen hebben bekomen, verkozen tot werkend lid.

De volgende kandidaten worden verkozen tot plaatsvervangend lid.

Wanneer verschillende kandidaten hetzelfde aantal stemmen bekomen, wordt de voorkeur gegeven aan degene die volgens de orde van inschrijving op het tableau de grootste anciënniteit heeft; bij gelijke anciënniteit, aan de oudste.

§ 2. Indien geen enkele in het Duitstalig gebied woonachtige kandidaat in een Kamer wordt verkozen, wijst de voorzitter, voor de toepassing van artikel 9, § 3, tweede lid, van de wet, de kandidaat van het bedoelde gebied aan, die, voor beide colleges, het grootste aantal stemmen heeft bekomen. Hij neemt de plaats in van het verkozen plaatsvervangend lid dat het kleinste aantal stemmen had bekomen.

Le tout est enfermé dans une troisième enveloppe à l'adresse de l'électeur et contresigné par le président ou le secrétaire du Conseil national.

Les bulletins de vote et les enveloppes destinées à les contenir sont fournis par l'Institut.

Art. 21. L'électeur exprime son vote sur le bulletin pour au maximum autant de candidats qu'il y a de membres effectifs et suppléants à élire dans chaque organe considéré. Il replace dans la première enveloppe, le bulletin de vote préalablement plié en quatre à angle droit, l'estampille à l'extérieur. Il le ferme et le glisse dans l'enveloppe portant l'adresse du président du Conseil national. Sur cette dernière enveloppe, il appose sa signature en dessous de la mention de son nom.

La présente disposition est reproduite sur le bulletin de vote ou doit être explicitée dans les instructions accompagnant l'envoi du bulletin de vote.

Art. 22. Les enveloppes contenant le bulletin de vote sont déposées ou adressées au siège de l'Institut.

Art. 23. A peine d'être refusée, l'enveloppe contenant le bulletin de vote, qu'elle soit expédiée par la poste, envoyée par porteur ou déposée par l'électeur lui-même, doit parvenir au siège de l'Institut, avant l'heure fixée pour la clôture du scrutin.

Art. 24. Le nom de chaque membre votant est pointé, dans l'ordre de la réception des bulletins de votes, par le secrétaire désigné ou sous son contrôle, sur la liste qui a servi à expédier les bulletins de vote.

Au jour et à l'heure fixés pour l'élection, le président remet au bureau les enveloppes qu'il a reçues.

Les enveloppes extérieures sont ensuite ouvertes et les enveloppes intérieures contenant les bulletins sont introduites fermées dans une urne.

Lorsque tous les bulletins y ont été introduits, les enveloppes extérieures sont immédiatement détruites et il est procédé au dépouillement.

Section 2. — Dépouillement des votes

Art. 25. Les enveloppes contenant les bulletins sont sorties de l'urne, puis ouvertes.

Les bulletins en sont extraits, ils sont comptés et leur nombre est mentionné au procès-verbal du scrutin.

Si une enveloppe contenait plusieurs bulletins, ceux-ci seraient considérés comme nuls.

Art. 26. Le bureau désigne plusieurs membres non candidats pour lire successivement les bulletins à haute voix. Les suffrages sont notés par les secrétaires, ou sous leur contrôle, éventuellement de manière informatisée.

Art. 27. Sont nuls, les bulletins qui ne portent l'indication d'aucun suffrage, ceux où l'électeur a voté pour un nombre de candidats supérieur au nombre de sièges à conférer, ceux qui portent une indication de nature à identifier l'électeur, ceux qui ne portent pas la marque du sceau de l'Institut ou qui ne sont pas pliés en quatre.

Les bulletins nuls sont joints au procès-verbal et défalqués du nombre total des bulletins de vote pour la détermination du nombre de votes valables.

Art. 28. La procédure de vote prévue aux articles 19 à 27 du présent arrêté, peut être organisée de façon électronique à condition que cette procédure donne les mêmes garanties contrôlables que celles prévues par les articles susmentionnés du présent arrêté.

Art. 29. § 1^{er}. A concurrence du nombre de mandats à conférer, les candidats qui, dans chaque collège électoral, ont obtenu le plus grand nombre de suffrages sont élus membres effectifs.

Les suivants sont élus membres suppléants.

Lorsque plusieurs candidats obtiennent le même nombre de suffrages, la préférence va au plus ancien d'après l'ordre d'inscription au tableau et, à ancienneté égale, au plus âgé.

§ 2. Si aucun candidat domicilié dans la région de langue allemande n'est élu dans une Chambre, le président, pour l'application de l'article 9, § 3, alinéa 2, de la loi, désigne le candidat de cette région qui a obtenu, pour les deux collèges, le plus grand nombre de suffrages. Il prend la place du membre suppléant élu qui avait obtenu le plus petit nombre de suffrages.

Art. 30. De uitslag van de stemming wordt onmiddellijk bekendgemaakt door de voorzitter.

De lijst van de werkende en de plaatsvervangende leden, met vermelding van hun adres, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* in de maand die volgt op de stemopneming.

Art. 31. Het proces-verbaal van de stemming wordt in duplo opgemaakt. Onmiddellijk na het einde van de verrichtingen wordt één van de exemplaren naar gelang van het geval toegezonden aan de Nationale Raad of aan de betrokken Kamer. Het ander wordt neergelegd in het archief van het Instituut, samen met de aangestipte kiezerslijst en met alle stembriefjes die werden samengebracht in twee gesloten, verzegelde en met het zegel van de Raad beklede pakken. Een pak bevat de geldige stembriefjes, het andere de ongeldige.

Afdeling 3. — Verkiezing van de voorzitter, de eerste ondervoorzitter, de tweede ondervoorzitter en de penningmeester

Art. 32. Ten vroegste acht dagen na de publicatie van de verkiezingsresultaten in het *Belgisch Staatsblad* en, behoudens beroep ingesteld tegen de verkiezingsuitslag van de Nationale Raad bij de Raad van State, ten minste acht dagen vóór het verstrijken van het mandaat van het uittrekkende bureau, vergadert de nieuwe Raad op initiatief en onder voorzitterschap van de uittrekkende voorzitter.

In geval van verwerping van het beroep ingediend bij de Raad van State, komt de nieuwe Raad samen op initiatief en onder het voorzitterschap van de uittrekkende voorzitter binnen de 15 dagen na de publicatie van het arrest.

Art. 33. Tijdens deze vergadering kiest de Raad onder zijn leden een voorzitter, een eerste ondervoorzitter, een tweede ondervoorzitter en een penningmeester.

De voorzitter en de tweede ondervoorzitter behoren, voor de duur van het mandaat van de leden van de Raad, om de beurten tot de Nederlandstalige en de Franstalige taalgroep. De eerste ondervoorzitter en de penningmeester behoren tot een andere taalgroep dan de voorzitter en de tweede ondervoorzitter.

Deze personen worden gekozen door en onder hun respectieve taalgroep.

De stemming is geheim; op straffe van nietigheid mag op de stembrief slechts voor één kandidaat worden gekozen per te begeven mandaat. De kandidaat met de meeste stemmen wordt verkozen voor het te begeven mandaat. Bij staking van stemmen, wordt een tweede stemronde georganiseerd waaraan enkel deze kandidaten deelnemen die het grootste aantal stemmen behaalden tijdens de vorige stemronde.

Bij staking van stemmen in de tweede stemronde wordt voorrang verleend in de volgende orde :

1° aan de oudste kandidaat in jaren die de leeftijd van zestig jaar niet heeft bereikt;

2° aan de jongste in jaren van de kandidaten die de leeftijd van zestig jaar hebben bereikt.

HOOFDSTUK IV. — *Regels inzake werking*

Afdeling 1. — De Nationale Raad

Art. 34. De voorzitter, de eerste ondervoorzitter, de tweede ondervoorzitter en de penningmeester van de Nationale Raad vormen het bureau. De beslissingen van het bureau worden genomen bij unanimiteit van de aanwezige leden en voor zover minstens een lid van elke taalgroep aanwezig is.

Art. 35. Het bureau is belast met het dagelijks beheer van het Instituut. Dit omvat het afhandelen van de lopende zaken, het toezicht op het financieel beheer van het Instituut, het voorbereiden van de vergaderingen van de Nationale Raad, het aanwerven en het leiden van het personeel en alle andere door de Nationale Raad bepaalde opdrachten, met uitzondering evenwel van de door of krachtens de wet uitdrukkelijk aan de Nationale Raad toevertrouwde opdrachten.

Het neemt alle maatregelen die nodig zijn ter voorbereiding alsook ter uitvoering van de beslissingen van de Nationale Raad en het stelt de agenda van de vergaderingen op.

Het bureau kan worden bijeengeroepen op verzoek van de Regeerscommissaris.

Art. 36. De voorzitter leidt de werkzaamheden van de Nationale Raad en van het bureau.

Onverminderd artikel 38 van dit besluit worden alle stukken welke van die organen uitgaan en alle stukken die betrekking hebben op het dagelijks beheer van het Instituut ondertekend door minstens twee leden van het bureau die elk tot een afzonderlijke taalgroep dienen te behoren.

Art. 30. Le résultat du scrutin est immédiatement proclamé par le président.

La liste des élus effectifs et suppléants, avec la mention de leur adresse, est publiée au *Moniteur belge* dans le mois qui suit le dépouillement des votes.

Art. 31. Le procès-verbal du scrutin est dressé en double exemplaire. Immédiatement après la clôture des opérations, un des exemplaires est envoyé, selon le cas, au Conseil national ou à la Chambre concernée. L'autre est déposé aux archives de l'Institut, avec la liste des électeurs qui ont été pointés ainsi que tous les bulletins de vote enliassés en deux paquets fermés, cachetés et marqués du sceau du Conseil. Un paquet contient les bulletins valables, l'autre les bulletins nuls.

Section 3. — Election du président, du premier vice-président, du second vice-président et du trésorier

Art. 32. Au plus tôt huit jours après la publication des résultats des élections au *Moniteur belge* et, sous réserve d'un recours introduit auprès du Conseil d'Etat contre les résultats du scrutin pour le Conseil national, huit jours au moins avant l'expiration du mandat du bureau sortant, le nouveau Conseil se réunit à l'initiative et sous la présidence du président sortant.

En cas de rejet du recours introduit auprès du Conseil d'Etat, le nouveau Conseil se réunit à l'initiative et sous la présidence du président sortant dans les 15 jours de la publication de l'arrêt.

Art. 33. Lors de cette réunion, le Conseil élit en son sein un président, un premier vice-président, un second vice-président et un trésorier.

Pour la durée du mandat des membres du Conseil, le président et le second vice-président appartiennent alternativement au groupe linguistique français et au groupe linguistique néerlandais, le premier vice-président et le trésorier appartiennent à un autre groupe linguistique que le président et le second vice-président.

Ces personnes sont élues par et au sein de leur groupe linguistique respectif.

Le vote est secret; à peine de nullité, par bulletin de vote, un seul candidat peut être choisi par mandat à pourvoir. Le candidat ayant le plus grand nombre de voix est élu pour le mandat à pourvoir. En cas de partage des voix, un second tour est organisé auquel seuls les candidats ayant obtenu le plus de voix au tour précédent peuvent participer.

En cas de partage des voix au second tour de scrutin, la préférence est accordée dans l'ordre indiqué ci-après :

1° au candidat qui, sans avoir atteint l'âge de soixante ans, est le plus âgé;

2° au moins âgé des candidats qui ont atteint l'âge de soixante ans.

CHAPITRE IV. — *Règles de fonctionnement*

Section 1^{re}. — Le Conseil national

Art. 34. le président, le premier vice-président, le second vice-président et le trésorier du conseil national en constituent le bureau. Les décisions du bureau sont prises à l'unanimité des membres présents et pour autant qu'au moins un membre de chaque groupe linguistique soit présent.

Art. 35. Le bureau est chargé de la gestion journalière de l'Institut. Celle-ci comprend la conduite des affaires courantes, la surveillance de la gestion financière de l'Institut, la préparation des réunions du Conseil national, l'engagement et la direction du personnel et toutes autres missions définies par le Conseil national, à l'exception toutefois des attributions expressément confiées au Conseil national par la loi ou en vertu de celle-ci.

Il prend toutes les mesures nécessaires à la préparation et à l'exécution des décisions du Conseil national et il établit l'ordre du jour des séances.

Il peut être réuni à la requête du Commissaire du gouvernement.

Art. 36. Le Président dirige les activités du Conseil national et du Bureau.

Sans préjudice de l'article 38 du présent arrêté, tous les documents émanant de ces organes et tous ceux qui sont relatifs à la gestion journalière de l'Institut sont signés par au moins deux membres du bureau, qui doivent appartenir à des groupes linguistiques différents.

Art. 37. De tweede ondervoorzitter vervangt de voorzitter tijdens diens afwezigheid; in dat geval vervult hij alle taken die op de voorzitter rusten.

Art. 38. De penningmeester is de bewaarder van alle roerende goederen van het Instituut. Hij zorgt voor het innen van de bijdragen en van alle aan het Instituut verschuldigde sommen en geeft er kwijting van. Hij stelt de ontwerpen van jaarrekeningen op alsook het ontwerp van begroting. Op het einde van elk trimester legt hij aan de Raad een overzicht voor van de financiële toestand, samen met een staat van de uitvoering van de begroting. De eerste ondervoorzitter vervangt de penningmeester als deze afwezig is. In dat geval neemt hij alle taken op zich waarmee de penningmeester belast is.

De betalingen worden ondertekend door de penningmeester en de voorzitter. In geval van afwezigheid van de penningmeester of de voorzitter worden zij in ieder geval ondertekend door minstens twee leden van het bureau, die elk tot een afzonderlijke taalgroep dienen te behoren.

De penningmeester oefent de in dit artikel bedoelde taken uit onder de verantwoordelijkheid van het bureau.

Art. 39. De Nationale Raad vergadert ten minste viermaal per jaar.

Hij vergadert op bijeenroeping door de voorzitter, op eigen initiatief, op aanvraag van een derde van de leden of op verzoek van de regeringscommissaris.

Wanneer de Raad vergadert op aanvraag van een derde van de leden of op verzoek van de regeringscommissaris, moet de voorzitter de Raad samenroepen, uiterlijk binnen de dertig dagen vanaf de aanvraag.

De oproeping moet ten minste acht dagen voor de vergadering worden toegezonden aan de leden.

De regeringscommissaris wordt binnen dezelfde termijn uitgenodigd bij ter post aangetekend schrijven.

Art. 40. De Nationale Raad beraadslaagt slechts op geldige wijze onder het voorzitterschap van de voorzitter of de eerste ondervoorzitter. Er moeten minstens zes leden van elke taalgroep aanwezig zijn, hierbij inbegrepen de voorzitter of de eerste ondervoorzitter. De regeringscommissaris moet rechtsgeldig opgeroepen zijn.

Wordt het vereiste quorum niet bereikt, dan wordt de Raad bijeengeroepen tegen een latere datum.

Hij beraadslaagt dan geldig wanneer vier leden van elke taalgroep aanwezig zijn.

De quorums, zoals voorzien in dit artikel, moeten enkel bereikt worden bij de aanvang van de vergadering.

Art. 41. de beslissingen worden genomen bij meerderheid van stemmen van de aanwezige leden binnen elke taalgroep van de Raad.

Art. 42. De Nationale Raad beraadslaagt met gesloten deuren.

Art. 43. § 1. Ten laatste in de loop van het laatste trimester van het jaar, legt het bureau het begrotingsontwerp voor het volgende werkjaar ter goedkeuring aan de Nationale Raad voor.

Uiterlijk twee weken na de goedkeuring van het begrotingsontwerp door de Nationale Raad legt deze het ontwerp voor aan de minister die de middenstand onder zijn bevoegdheid heeft.

De minister beschikt over een termijn van 30 dagen na ontvangst van het ontwerp om hetzij het ontwerp goed te keuren, hetzij zijn opmerkingen over te maken aan de Nationale Raad. Bij afwezigheid van beslissing binnen deze termijn, is het ontwerp goedgekeurd. De Nationale Raad beschikt over een termijn van 15 dagen na ontvangst van de opmerkingen van de minister om het begrotingsontwerp aan te passen. Indien de Nationale Raad geen gevolg geeft aan de opmerkingen van de minister, kan deze laatste een begroting opleggen.

De Nationale Raad kan in de loop van het werkjaar steeds aan de minister een wijziging van de goedgekeurde ontwerp-begroting voorstellen indien de verrekening van de inkomsten en uitgaven dit vereisen.

De Nationale Raad voegt bij het begrotingsontwerp dat hij aan de minister toestuurt, een voorstel tot benoeming van twee commissarissen, een Nederlandstalige en een Franstalige. De commissarissen worden benoemd voor een periode van twee jaar. Zij worden belast met het nazicht van de overeenstemming van de verrekening van de inkomsten en uitgaven met het goedgekeurde begrotingsontwerp. Zij moeten lid zijn van het Instituut maar mogen geen lid zijn van de Nationale Raad of van de Kamers, noch door enig orgaan van het Instituut met een opdracht worden belast.

Bij het trimestrieel onderzoek van de rekeningen door de Nationale Raad bedoeld in artikel 38, leggen de commissarissen een verslag neer over hun onderzoek van de rekeningen.

Art. 37. Le second vice-président remplace le président lorsque celui-ci est absent; il assume dans ce cas, toutes les tâches qui incombent au président.

Art. 38. Le trésorier est dépositaire de tous les biens meubles de l'Institut. Il assure la recette des cotisations et de toutes sommes dues à l'Institut et il en délivre quittance. Il établit les projets de comptes annuels ainsi que le projet de budget. A la fin de chaque trimestre, il présente au Conseil un aperçu de la situation financière, accompagné d'un état de l'exécution du budget. Le premier vice-président remplace le trésorier lorsque celui-ci est absent; il assume dans ce cas, toutes les tâches qui incombent au trésorier.

Les paiements sont signés par le trésorier et le président. En cas d'absence du trésorier ou du président, ils sont en tout état de cause signés par au moins deux membres du bureau, qui doivent appartenir à des groupes linguistiques différents.

Le trésorier exécute les missions visées au présent article sous la responsabilité du bureau.

Art. 39. Le Conseil national tient au moins quatre réunions par an.

Il se réunit sur convocation de son président, à son initiative, à la demande d'un tiers des membres ou à la requête du commissaire du gouvernement.

Quand le Conseil se réunit à la demande d'un tiers de ses membres ou à la requête du commissaire du gouvernement, le président doit le convoquer dans les trente jours de la demande.

La convocation doit être adressée aux membres, huit jours au moins avant la réunion.

Le commissaire du gouvernement est convoqué dans le même délai, par lettre recommandée à la poste.

Art. 40. Le Conseil national ne délibère valablement que sous la présidence de son président ou de son premier vice-président. Six membres au moins de chaque groupe linguistique doivent être présents, en ce compris le président ou le premier vice-président. Le commissaire du gouvernement doit avoir été valablement convoqué.

Si le quorum requis n'est pas atteint, le Conseil est convoqué à une date postérieure.

Il délibère alors valablement lorsque quatre membres de chaque groupe linguistique sont présents.

Les quorums, comme prévu au présent article, doivent seulement être atteints au début de la séance.

Art. 41. Les décisions sont prises à la majorité des voix des membres présents au sein de chaque groupe linguistique du Conseil.

Art. 42. Le Conseil national délibère à huis clos.

Art. 43. § 1^{er}. Au plus tard dans le courant du dernier trimestre de l'année, le bureau soumet à l'approbation du Conseil national le projet de budget pour l'exercice suivant.

Au plus tard deux semaines après l'approbation du projet de budget par le Conseil national, ce dernier soumet le projet au Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions.

Le Ministre dispose d'un délai de 30 jours après réception du projet afin, soit de l'approuver, soit de formuler ses remarques à l'adresse du Conseil national. A défaut d'une décision au terme de ce délai, le projet est approuvé. Le Conseil national dispose d'un délai de 15 jours après réception des remarques formulées par le Ministre pour adapter le projet de budget. Si le Conseil national ne donne pas suite aux remarques du Ministre, ce dernier peut imposer un budget.

Au cours de l'exercice, le Conseil national peut toujours proposer au Ministre une modification du projet de budget approuvé si l'imputation des recettes et des dépenses l'exige.

Le Conseil national joint au projet de budget qu'il adresse au Ministre une proposition de nomination de deux commissaires, l'un d'expression néerlandaise et l'autre d'expression française. Les commissaires sont nommés pour une période de deux ans. Ils sont chargés du contrôle de la conformité de l'imputation des recettes et des dépenses par rapport au projet de budget approuvé. Ils doivent être membres de l'Institut mais ils ne peuvent être membres du Conseil national ou des chambres, ni être chargés d'une mission par un quelconque organe de l'Institut.

Lors de l'examen trimestriel des comptes par le Conseil national visé à l'article 38, les commissaires déposent un rapport concernant l'examen qu'ils ont fait des comptes.

§ 2. Tijdens het eerste kwartaal van het jaar legt het bureau de jaarrekening van de ontvangsten en uitgaven van het afgelopen werkjaar ter goedkeuring voor aan de Nationale Raad.

De Nationale Raad wijst voor een termijn van twee jaar, die kan worden vernieuwd, een bedrijfsrevisor aan die belast is met de controle van de financiële toestand en van de jaarrekeningen.

Hij stuurt jaarlijks een verslag van de controle aan de Nationale Raad en aan de minister die de middenstand onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 44. Uiterlijk op 30 juni van elk jaar stelt de Nationale Raad een verslag op over de activiteiten van het Instituut tijdens het afgelopen jaar.

Art. 45. § 1. Voor de leden van het bureau van de Nationale Raad wordt de zitpenning voor een halve dag prestatie van minimum drie uur vastgelegd op 260 euro, met een maximum van 3.900 euro per maand voor elk van hen en 15.600 euro voor allen samen.

§ 2. Voor de werkende leden en de plaatsvervangers van de Nationale Raad, alsook voor alle leden of derden waarop het Instituut beroep zou doen in het kader van een commissie, een werkgroep of enige andere opdracht namens het Instituut, wordt de zitpenning voor een halve dag prestatie van minimum drie uur, vastgelegd op 156 euro met een maximum van 1.559 euro per maand.

§ 3. Voor de voorzitters van de Uitvoerende Kamers, de Kamers van Beroep en de rechtskundige assessoren bij de Uitvoerende Kamers alsook hun plaatsvervangers, wordt de zitpenning voor een halve dag prestatie van minimum drie uur vastgelegd op 260 euro.

§ 4. Voor de effectieve leden en de plaatsvervangers van de Uitvoerende Kamers en de Kamers van Beroep wordt de zitpenning voor een halve dag prestatie van minimum drie uur vastgelegd op 156 euro.

§ 5. Naast bovenvermelde zitpenningen ontvangen de hierboven genoemde personen in §§ 1 tot 4 nog een terugbetaling van hun werkelijk afgelegde verplaatsingskosten in opdracht van het Instituut en dit volgens de terugbetalingstarieven die gelden voor de federale ambtenaren.

Zij kunnen geen andere vergoedingen of zitpenningen ontvangen vanwege het Instituut.

§ 6. De in dit artikel bedoelde bedragen zijn gekoppeld aan de consumptieprijsindex en worden jaarlijks geïndexeerd op 1 januari. De indexering zal voor de eerste maal gebeuren op 1 januari van het jaar dat volgt op de inwerkingtreding van dit besluit met als referentie-index de consumptieprijsindex van de maand voorafgaand aan de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 46. De notulen worden meegedeeld aan de regeringscommissaris. Deze kan bovendien ter plaatse kennis nemen van alle beslissingen en documenten van de Nationale Raad en van het bureau. Hij moet alle informatie krijgen alsook alle documenten die hem in staat stellen om zijn opdrachten te vervullen.

Afdeling 2. — De Uitvoerende Kamers

Art. 47. De Uitvoerende Kamers beraadslagen slechts op geldige wijze indien de voorzitter of zijn plaatsvervanger en twee werkende of plaatsvervangende leden minstens aanwezig zijn. De rechtskundige assessor wordt uitgenodigd. Hij neemt niet deel aan de beraadslagingen.

De beslissingen worden genomen bij meerderheid van de stemmen.

Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter.

Art. 48. De Uitvoerende Kamers doen uitspraak bij een met redenen omklede beslissing.

Art. 49. Elke aanvraag met betrekking tot de inschrijving, de weglating of de toelating om het beroep occasioneel uit te oefenen wordt bij ter post aangetekende brief toegezonden aan de voorzitter van de bevoegde Uitvoerende Kamer.

Art. 50. Elke bevestigende beslissing aangaande de inschrijving of weglating of de toelating om het beroep occasioneel uit te oefenen, wordt per gewone brief of via e-mail ter kennis gebracht van de betrokkene binnen een termijn van zestig dagen na ontvangst van het volledig aanvraagdossier.

Een afwijzende beslissing betreffende de aanvraag in het eerste lid moet binnen dezelfde termijn ter kennis worden gebracht bij ter post aangetekend schrijven.

§ 2. Dans le courant du premier trimestre de l'année, le bureau soumet à l'approbation du Conseil national le compte annuel des recettes et des dépenses de l'exercice écoulé.

Le Conseil national désigne pour un terme de deux ans, renouvelable, un réviseur d'entreprises chargé du contrôle de la situation financière et des comptes annuels.

Il transmet annuellement un rapport de contrôle au Conseil national et au Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions.

Art. 44. Au plus tard le 30 juin de chaque année, le Conseil national établit un rapport sur les activités de l'Institut au cours de l'année précédente.

Art. 45. § 1^{er} Pour les membres du bureau de Conseil national, le jeton de présence par prestation d'une demi-journée de minimum trois heures est fixé à 260 euros, avec un maximum de 3.900 euros par mois pour chacun d'entre eux et 15.600 euros pour l'ensemble des membres du bureau.

§ 2. Pour les membres effectifs et les membres suppléants du Conseil national, ainsi que tous les membres ou tiers à qui l'Institut ferait appel dans le cadre d'une commission, d'un groupe de travail ou de toute autre mission au nom de l'Institut, le jeton de présence par prestation d'une demi-journée de minimum trois heures est fixé à 156 euros, avec un maximum de 1.559 euros par mois.

§ 3. Pour les présidents des Chambres exécutives, des Chambres d'appel et les assesseurs juridiques auprès des Chambres exécutives ainsi que les suppléants, le jeton de présence par prestation d'une demi-journée de minimum trois heures est fixé à 260 euros.

§ 4. Pour les membres effectifs et les membres suppléants des Chambres exécutives et des Chambres d'appel, le jeton de présence par prestation d'une demi-journée de minimum trois heures est fixé à 156 euros.

§ 5. Outre les jetons de présence précités, les personnes reprises aux §§ 1^{er} à 4 ci-dessus reçoivent un remboursement de leurs frais de déplacement effectivement exposés pour le compte de l'Institut conformément aux tarifs de remboursement valables pour les fonctionnaires fédéraux.

Elles ne peuvent pas recevoir de l'Institut d'autres indemnités ou jetons de présence.

§ 6. Les montants visés au présent article sont liés à l'indice des prix à la consommation et sont indexés chaque année au 1^{er} janvier. L'indexation se fera la première fois au 1^{er} janvier de l'année suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté. L'indice de référence sera l'indice des prix à la consommation du mois préalable à l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 46. Les procès-verbaux sont communiqués au commissaire du gouvernement. Celui-ci peut, en outre, prendre connaissance sur place de toutes les décisions et documents du Conseil national et du bureau. Il doit recevoir toutes les informations et documents lui permettant d'accomplir ses missions.

Section 2. — Les chambres exécutives

Art. 47. Les Chambres exécutives ne délibèrent valablement que si le président ou son suppléant, ainsi que deux membres effectifs ou suppléants au moins sont présents. L'assesseur juridique est invité. Il ne prend pas part aux délibérations.

Les décisions sont prises à la majorité des voix.

En cas de parité, la voix du président est prépondérante.

Art. 48. Les Chambres exécutives se prononcent par décision motivée.

Art. 49. Toute demande relative à l'inscription, l'omission ou à l'autorisation d'exercice occasionnel de la profession est adressée, par lettre recommandée à la poste, au président de la Chambre exécutive compétente.

Art. 50. Chaque décision confirmative concernant une inscription ou omission ou l'autorisation d'exercer une profession occasionnellement, est notifiée par lettre ordinaire ou par courriel à l'intéressé dans les soixante jours après avoir accueilli un dossier de demande complet.

Une décision négative concernant une demande dans l'alinéa premier doit être notifiée dans le même délai par lettre recommandée à la poste.

Geen enkele aanvraag mag worden verworpen zonder dat de aanvrager gehoord werd of opgeroepen bij ter post aangetekend schrijven; de oproeping moet minimum 14 dagen vóór de datum van de vergadering aan de aanvrager worden ter kennis gebracht.

De aanvrager kan zich laten vertegenwoordigen of bijstaan door een advocaat of door één of meer leden van het Instituut die voldoen aan de voorwaarden om voor de Kamers te worden verkozen.

Wanneer hij niet vertegenwoordigd is door een advocaat, dient het mandaat schriftelijk te zijn.

De Kamer kan de persoonlijke verschijning bevelen.

Art. 51. § 1. De rechtskundige assessor, ingelicht over een tekortkoming of bij wie een tuchtklacht aanhangig is gemaakt betreffende een persoon ingeschreven op het tableau of op de lijst van stagiairs of betreffende diegene die toestemming heeft gekregen om het beroep occasioneel uit te oefenen, of aan wie een geschil inzake erelonen wordt voorgelegd, schrijft binnen de twee maanden nadat de klacht werd neergelegd de zaak in onder een volgnummer in een daartoe aangelegd register. Hij kan een werkend of plaatsvervangend lid van de Uitvoerende Kamer aanwijzen om de zaak te onderzoeken en hem dienaangaande verslag uit te brengen. Het staat hem vrij een termijn vast te stellen binnen dewelke dit verslag moet worden voorgelegd. Nadat de rechtskundige assessor de informatie die hij noodzakelijk acht heeft ontvangen of zich heeft laten bezorgen, oordeelt hij, over de opportuniteit van de tuchtrechtelijke vervolging.

De klachten op tuchtrechtelijk vlak en de geschillen aangaande erelonen worden voorgelegd aan de rechtskundige assessor voor ze eventueel worden doorverwezen naar de Uitvoerende Kamer.

De rechtskundige assessor kan eveneens ambtshalve of op vraag van het bureau handelen, of dit nu gaat om aangeduide leden of om het geheel van niet-geïndividualiseerde leden.

§ 2 Hij kan de zaak verwijzen naar de Uitvoerende Kamer indien hij van oordeel is dat de feiten een deontologische inbreuk inhouden en zwaarwichtig genoeg zijn. In het tegengestelde geval klasseert hij het dossier zonder gevolg.

§ 3. De Nationale Raad stelt voor elke Uitvoerende Kamer een referendaris aan en een of meerdere plaatsvervangende referendarissen onder de personeelsleden van het Instituut.

De referendarissen bereiden het werk voor van de rechtskundige assessor. Zij vatten de tuchtdossiers samen wat betreft de feiten, wat betreft de juridische kwalificatie van de feiten en of de deontologische regels al dan niet werden nageleefd. De referendarissen formuleren suggesties ter attentie van de rechtskundige assessor ter aanvulling van de tuchtdossiers.

Onder toezicht van de rechtskundige assessor kunnen zij extra inlichtingen vragen aan de leden van het Instituut, die gehouden zijn deze te bezorgen.

Er bestaat onverenigbaarheid tussen de functie van secretaris, bedoeld in artikel 65, en referendaris in hetzelfde dossier.

Art. 52. § 1. De rechtskundige assessor belast onder zijn controle de secretaris om de belanghebbende persoon op te roepen.

§ 2. De oproeping tot verschijning omvat de uiteenzetting van de ten laste gelegde feiten en de plaats, dag en uur van de zitting.

De oproeping tot verschijning wordt bij ter post aangetekende brief verstuurd aan de betrokken persoon, ten minste dertig dagen vóór de datum van de vergadering. In dringende gevallen kan de rechtskundige assessor echter beslissen om deze termijn in te korten. Elke beslissing in deze zin moet worden gemotiveerd. Tijdens die termijn moet het tuchtdossier ter beschikking van de betrokkene worden gelaten, op de openingsdagen en -uren van het secretariaat van de Uitvoerende Kamer. De raadpleging ervan gebeurt ter plaatse, in aanwezigheid van de secretaris of de persoon aangesteld door deze laatste.

De klagende partijen worden ingelicht over de zittingsdatum.

§ 3. De opgeroepen personen kunnen zich laten vertegenwoordigen of bijstaan door een advocaat of door één of meer leden van het Instituut die voldoen aan de voorwaarden om voor de Kamers te worden verkozen; wanneer zij niet vertegenwoordigd worden door een advocaat, dient het mandaat schriftelijk te zijn. De Kamer kan de persoonlijke verschijning bevelen.

§ 4. De zittingen van de Kamer zijn openbaar, behoudens in de gevallen zoals voorzien door artikel 148 van de Grondwet en artikel 6 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, of wanneer de opgeroepen persoon, geheel vrijwillig en ondubbelzinnig, afstand doet van de openbaarheid van de debatten.

Aucune demande ne peut être rejetée sans que le demandeur ait été entendu ou convoqué par lettre recommandée à la poste; la convocation doit avoir été notifiée quinze jours au moins avant la date de la réunion.

Le demandeur peut se faire représenter ou assister par un avocat ou par un ou plusieurs membres de l'Institut réunissant les conditions d'éligibilité aux Chambres.

Lorsqu'il n'est pas représenté par un avocat, le mandat doit être écrit.

La Chambre peut ordonner la comparution personnelle.

Art. 51. § 1^{er}. L'assesseur juridique, informé d'un manquement ou saisi d'une plainte en matière disciplinaire à propos d'une personne inscrite au tableau ou sur la liste des stagiaires ou d'une personne autorisée à exercer occasionnellement la profession, ou saisi d'un litige en matière d'honoraires, inscrit, dans les deux mois qui suivent le dépôt de la plainte, l'affaire sous un numéro d'ordre dans un registre ad hoc. Il peut désigner un membre effectif ou suppléant de la Chambre exécutive pour instruire l'affaire et lui en faire rapport. Il lui est loisible de déterminer le délai dans lequel ce rapport doit être déposé. Après avoir recueilli, ou fait recueillir les informations qu'il estime nécessaires, l'assesseur juridique juge de l'opportunité des poursuites disciplinaires.

Les plaintes en matière disciplinaire et les litiges en matière d'honoraires sont soumis à l'assesseur juridique avant leur éventuel renvoi devant la Chambre exécutive.

L'assesseur juridique peut également agir d'office ou sur demande du bureau, que celle-ci porte sur des membres nommément désignés ou sur un ensemble de membres non individualisés.

§ 2 Il peut renvoyer l'affaire devant la Chambre exécutive s'il estime que les faits constituent un manquement déontologique suffisamment grave. Dans le cas contraire, il classe le dossier sans suite.

§ 3. Le Conseil national désigne, pour chaque Chambre exécutive, un référendaire et un ou plusieurs référendaires suppléants parmi les membres du personnel de l'Institut.

Les référendaires préparent le travail de l'assesseur juridique; ils résumement les dossiers disciplinaires quant aux faits, à la qualification juridique des faits et quant à savoir si les règles de déontologie ont été respectées. Les référendaires formulent des suggestions à l'attention de l'assesseur juridique afin de compléter les dossiers disciplinaires.

Sous la surveillance de l'assesseur juridique, ils peuvent demander des renseignements supplémentaires aux membres de l'Institut, qui sont tenus de les fournir.

Il y a incompatibilité entre la fonction de secrétaire, visée à l'article 65, et de référendaire dans un même dossier.

Art. 52. § 1^{er}. L'assesseur juridique charge le secrétaire sous son contrôle, de convoquer la personne intéressée.

§ 2. La convocation à comparaître comprend l'exposé des faits mis à charge, les lieu, jour et heure de l'audience.

La convocation à comparaître est adressée à la personne intéressée, par lettre recommandée à la poste, trente jours au moins avant la date de la réunion. Dans les cas d'urgence, l'assesseur juridique peut toutefois décider d'écourter ce délai. Toute décision en ce sens doit être motivée. Durant ce délai, le dossier disciplinaire doit être laissé à la disposition de l'intéressé, pendant les jours et heures d'ouverture du secrétariat de la Chambre exécutive. La consultation se fait sur place, en présence du secrétaire ou de la personne déléguée par lui.

Les parties plaignantes sont informées de la date de l'audience.

§ 3. Les personnes convoquées peuvent se faire représenter ou assister par un avocat ou par un ou plusieurs membres de l'Institut réunissant les conditions d'éligibilité à la Chambre; lorsqu'elles ne sont pas représentées par un avocat, le mandat doit être écrit. La Chambre peut ordonner la comparution personnelle.

§ 4. Les audiences de la Chambre sont publiques, sauf dans les cas visés aux articles 148 de la Constitution et 6 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, ou lorsque la personne convoquée renonce, de son plein gré et sans équivoque, à la publicité des débats.

§ 5. De rechtskundige assessor wordt gehoord; de Kamer kan eveneens de verslaggever, getuigen en de klagende partijen horen. De rechtskundige assessor en de verslaggever kunnen niet deelnemen aan de beraadslagingen.

Art. 53. De voorzitter leidt de zittingen, hij opent ze en heft ze op, verleent en ontnemt het woord en sluit de besprekingen en de beraadslagingen af.

De Kamer kan de klagende partijen en getuigen verhoren, expertises gelasten en alle nodige onderzoeksmaatregelen treffen. Zij kan één van haar leden belasten met die taken.

De beslissingen worden met redenen omkleed en vermelden :

1° de volledige identiteit van de partijen en, in voorkomend geval, die van de persoon die hen vertegenwoordigt of bijstaat;

2° de oproepingsdatum van de partijen, net als hun eventuele aanwezigheid;

3° de namen en voornamen van de leden van de Kamer die hebben deelgenomen aan de beraadslaging;

4° de datum van de uitspraak.

De beslissingen van de Kamer worden door de secretaris ter kennis gebracht binnen 15 dagen na de uitspraak. Op straffe van nietigheid vermeldt de kennisgeving de mogelijkheid, de modaliteiten en de termijnen inzake beroep.

In tuchtzaken worden beslissingen bij verstek genomen, ten aanzien van de partij die, nadat zij werd opgeroepen, noch schriftelijk haar middelen heeft uiteengezet, noch ter zitting is verschenen of werd vertegenwoordigd.

De bij verstek genomen beslissingen zijn vatbaar voor verzet.

Dit moet worden betekend aan de secretaris van de Kamer die de beslissing bij verstek heeft uitgesproken bij ter post aangetekende brief uiterlijk op de dertigste dag na de kennisgeving van de beslissing.

De bezwaarde partij die een tweede keer verstek laat gaan, kan geen verzet aantekenen.

Afdeling 3. — De Kamers van Beroep

Art. 54. De Kamers van Beroep beraadslagen slechts op geldige wijze indien de voorzitter of zijn plaatsvervanger en twee werkende of plaatsvervangende leden aanwezig zijn. De beslissingen worden genomen bij meerderheid van de stemmen.

Art. 55. Het beroep, ondertekend door degene die het instelt, wordt aan de secretaris van de Kamer van Beroep toegezonden bij ter post aangetekende brief.

Het beroep moet worden ingesteld binnen dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing van de Uitvoerende Kamer.

Het bewijs van de datum van indiening van het beroep wordt geleverd door de datum van het postmerk.

Het beroep heeft schorsende kracht. De Uitvoerende Kamer kan echter unaniem en op een gemotiveerde manier beslissen dat haar beslissing uitvoerbaar is ondanks elk beroep.

Art. 56. Dadelijk na ontvangst van het beroep schrijft de secretaris het in een daartoe aangelegd register in onder een volgnummer en vraagt hij aan de secretaris van de Uitvoerende Kamer hem het dossier mede te delen.

Art. 57. De voorzitter legt de datum vast waarop de aan de Kamer van Beroep voorgelegde zaken zullen worden onderzocht.

In tuchtzaken kan de voorzitter een werkend of plaatsvervangend lid van de Kamer van Beroep aanwijzen om de objectieve elementen van het dossier te onderzoeken.

Bij aanwijzing van de verslaggever staat het de voorzitter vrij een termijn vast te stellen binnen dewelke het dossier moet worden onderzocht. Van zodra de in het voorgaande lid bedoelde verslaggever zijn onderzoek heeft beëindigd, licht hij de voorzitter hierover in. De verslaggever kan worden gehoord door de Kamer van Beroep; hij neemt niet deel aan de beraadslagingen.

Art. 58. De secretaris roept de werkende leden van de Kamer van Beroep op voor de vastgestelde zitting. Als een werkend lid verhinderd is, roept de secretaris een plaatsvervanger op.

Art. 59. De secretaris roept de partijen ten minste acht dagen voor de zitting op bij ter post aangetekende brief, en duidt de plaats, de dagen en de uren aan waarop het dossier kan worden geraadpleegd.

§ 5. L'assesseur juridique est entendu; la Chambre peut également entendre le rapporteur, les témoins et les parties plaignantes. L'assesseur juridique et le rapporteur ne peuvent participer aux délibérations.

Art. 53. Le président dirige les audiences, il ouvre et lève celles-ci, accorde et retire la parole et clôt les discussions et les délibérations.

La Chambre peut entendre les parties plaignantes et des témoins, ordonner les expertises et prendre toutes mesures d'instructions nécessaires. Elle peut déléguer un de ses membres pour procéder à ces devoirs.

Les décisions sont motivées et mentionnent:

1° l'identité complète des parties et, le cas échéant, celle de la personne qui les représente ou les assiste;

2° la date de convocation des parties, ainsi que leur présence éventuelle;

3° les noms et prénoms des membres de la Chambre qui ont participé à la délibération;

4° la date de la prononciation.

Les décisions de la Chambre sont notifiées par le secrétaire dans les quinze jours de leur prononciation. Sous peine de nullité, la notification fait mention de la possibilité, des modalités et des délais de recours.

Les décisions en matière disciplinaire sont rendues par défaut, à l'égard de la partie qui, après avoir été convoquée, n'a ni exposé ses moyens par écrit, ni comparu ou été représentée à l'audience.

Les décisions rendues par défaut en matière disciplinaire sont susceptibles d'opposition.

Celle-ci doit être notifiée au secrétaire de la Chambre qui a prononcé la décision par défaut par lettre recommandée à la poste expédiée au plus tard le trentième jour qui suit celui de la notification de la décision.

La partie opposante qui fait défaut une seconde fois n'est pas admise à formuler une opposition.

Section 3. — Les Chambres d'appel

Art. 54. Les Chambres d'appel ne délibèrent valablement que si le président ou son suppléant et deux membres effectifs ou suppléants sont présents. Les décisions sont prises à la majorité des voix.

Art. 55. Le recours, signé par son auteur, est adressé au secrétaire de la Chambre d'appel, par lettre recommandée à la poste.

Le recours doit être formé dans les trente jours de la notification de la décision de la Chambre exécutive.

La preuve de la date d'introduction du recours est faite par la date du cachet de la poste.

Le recours a un effet suspensif. Toutefois, la Chambre exécutive peut décider à l'unanimité et de manière motivée que sa décision est exécutoire nonobstant tout recours.

Art. 56. Dès la réception du recours, le secrétaire l'inscrit sous un numéro d'ordre dans un registre constitué à cette fin et demande au secrétaire de la Chambre exécutive de lui communiquer le dossier.

Art. 57. Le président fixe la date à laquelle les affaires soumises à la Chambre d'appel seront examinées.

En matière disciplinaire, le président peut désigner un membre effectif ou suppléant de la chambre d'appel chargé d'instruire les éléments objectifs du dossier.

Lors de la désignation du rapporteur, il est loisible au président de fixer un délai dans lequel le dossier doit être examiné. Dès que le rapporteur visé à l'alinéa précédent a terminé son examen, il en informe le président. Le rapporteur peut être entendu par la chambre d'appel; il ne participe pas aux délibérations.

Art. 58. Le secrétaire convoque les membres effectifs de la Chambre d'appel à l'audience fixée. Si un membre effectif est empêché, le secrétaire convoque un suppléant.

Art. 59. Le secrétaire convoque les parties par lettre recommandée à la poste, huit jours au moins avant l'audience, en indiquant les lieu, jours et heures où le dossier peut être consulté.

In tuchtzaken wordt de oproepingstermijn op dertig dagen gebracht.

Tijdens die termijn moet het dossier ter beschikking van de partijen worden gelaten.

Deze raadpleging geschiedt ter plaatse, in aanwezigheid van de secretaris of de door deze laatste aangestelde persoon.

Art. 60. De Kamer van Beroep neemt kennis van de gehele zaak.

Art. 61. Artikel 53 is van toepassing op de Kamers van Beroep.

Afdeling 4. — Uitwissing van tuchtstraffen en eerherstel

Art. 62. § 1. Alle minder zware tuchtstraffen dan de schorsing worden na het verstrijken van een termijn van vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van de definitieve beslissing waarbij een tuchtstraf wordt uitgesproken, uitgewist, op voorwaarde dat het lid in die tussentijd geen schorsing noch enigerlei nieuwe sanctie opgelopen heeft.

§ 2. Ieder lid van het Instituut dat één of meer tuchtstraffen heeft opgelopen, welke niet zijn uitgewist bij toepassing van § 1, mag de Kamer van beroep een aanvraag tot eerherstel indienen.

Deze aanvraag is slechts ontvankelijk op voorwaarde dat :

1° een termijn van vijf jaar is verstreken sedert de datum van de definitieve beslissing waarbij de laatste tuchtstraf is uitgesproken;

2° betrokkene strafrechtelijk eerherstel heeft gekregen indien hij een tuchtstraf heeft opgelopen voor een feit dat tot een strafrechtelijk veroordeling aanleiding heeft gegeven;

3° een termijn van twee jaar is verstreken sedert de beslissing van de Kamer van Beroep is uitgesproken, ingeval deze een vorige aanvraag heeft afgewezen.

§ 3. De toepassing van het bepaalde in § 1 alsook de beslissing tot verlening van eerherstel, stelt voor de toekomst alle gevolgen buiten werking van de sancties waarop deze bepaling of deze beslissing toepassing vindt.

§ 4. Met uitzondering van artikel 55, tweede en vierde lid, zijn de artikelen 54 tot 61 van dit besluit, zoals toegepast in tuchtzaken, van toepassing bij de behandeling van een aanvraag tot eerherstel zoals voorzien in § 2.

Afdeling 5. — De verenigde Kamers

Art. 63. § 1. De verenigde Uitvoerende Kamers beraadslagen slechts geldig in aanwezigheid van hun twee voorzitters of hun plaatsvervangers, en twee leden van elke taalgroep.

§ 2. De verenigde Kamers van Beroep bestaan uit twee voorzitters of hun plaatsvervangers en uit twee leden van elke taalgroep.

§ 3. De oudste voorzitter in jaren of, bij gebreke, de plaatsvervanger, neemt het voorzitterschap van de verenigde Kamers waar; indien hij afwezig of verhinderd is, wordt de opdracht waargenomen door een werkend of plaatsvervangend voorzitter van de andere Kamer. Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter.

§ 4. Bovendien, volgen de verenigde Uitvoerende Kamers en de verenigde Kamers van Beroep dezelfde procedureregels als de Kamers die ze samenstellen.

Afdeling 6. — Aan de Nationale Raad en de Kamers gemene bepalingen

Art. 64. De Nationale Raad, de Uitvoerende Kamers en de Kamers van Beroep houden zitting in de lokalen van het Instituut.

Op verzoek van de voorzitter van een Uitvoerende Kamer of van een Kamer van Beroep, kan het bureau van de Nationale Raad aan deze Kamer toestaan elders zitting te houden, eventueel buiten de agglomeratie Brussel.

Art. 65. Voor de Nationale Raad, elke Uitvoerende Kamer en Kamer van Beroep, alsmede voor de verenigde Kamers wijst de Nationale Raad een secretaris en één of meerdere plaatsvervangende secretarissen aan onder de personeelsleden van het Instituut.

De secretarissen wonen de beraadslagingen bij en notuleren de beslissingen; ze stellen de notulen van de vergaderingen op en ondertekenen ze samen met de voorzitter.

Art. 66. De leden van de Uitvoerende Kamers of de Kamers van Beroep moeten zich onbevoegd verklaren in geval van een mogelijk belangenconflict dat hun onafhankelijkheid of hun onpartijdigheid in vraag zou kunnen stellen met betrekking tot de voorgelegde zaak.

En matière disciplinaire, le délai de convocation est porté à trente jours.

Pendant ce délai, le dossier doit être laissé à la disposition des parties.

La consultation se fait sur place, en présence du secrétaire ou de la personne déléguée par lui.

Art. 60. La Chambre d'appel connaît de l'ensemble de la cause.

Art. 61. L'article 53 est applicable aux Chambres d'appel.

Section 4. — De l'effacement des peines disciplinaires et de la réhabilitation

Art. 62. § 1^{er}. Toutes les sanctions disciplinaires inférieures à celle de la suspension sont effacées après un délai de cinq ans, à compter de la date de décision définitive prononçant une peine disciplinaire, à condition que le membre n'ait pas été frappé de la peine de suspension et n'ait encouru aucune sanction nouvelle pendant ce délai.

§ 2. Tout membre de l'Institut qui a encouru une ou plusieurs sanctions disciplinaires n'ayant pas été effacées en application du § 1^{er} peut introduire une demande en réhabilitation auprès de la Chambre d'appel.

Cette demande n'est recevable que si :

1° un délai de cinq ans s'est écoulé depuis la date de la décision définitive prononçant la dernière peine disciplinaire;

2° l'intéressé a obtenu la réhabilitation en matière pénale au cas où une des sanctions disciplinaires a été prise pour un fait qui a donné lieu à une condamnation pénale;

3° un délai de deux ans s'est écoulé depuis la décision de la Chambre d'appel, au cas où celle-ci a rejeté une demande antérieure.

§ 3. L'application de la disposition prévue au § 1 ainsi que la décision accordant la réhabilitation font cesser pour l'avenir tous les effets des sanctions auxquelles cette disposition ou la décision s'applique.

§ 4. A l'exception de l'article 55, alinéas 2 et 4, les articles 54 à 61 du présent arrêté, tels qu'appliqués en matière disciplinaire, sont applicables lors du traitement d'une demande en réhabilitation visée au § 2.

Section 5. — Les chambres réunies.

Art. 63. § 1^{er}. Les Chambres exécutives réunies ne délibèrent valablement qu'en présence de leurs deux présidents ou de leurs suppléants et de deux membres de chaque groupe linguistique.

§ 2. Les Chambres d'appel réunies se composent des deux présidents ou de leurs suppléants et de deux membres de chaque groupe linguistique.

§ 3. Le président doyen d'âge, ou, à défaut, le suppléant exerce la présidence des Chambres réunies; s'il est absent ou empêché, la charge est assumée par un président effectif ou suppléant de l'autre Chambre. En cas de parité des voix, la voix du président est prépondérante.

§ 4. Pour le surplus, les Chambres exécutives et les Chambres d'appel réunies suivent les mêmes règles de procédure que les Chambres qui les constituent.

Section 6. — Dispositions communes au Conseil national et aux Chambres

Art. 64. Le Conseil national, les Chambres exécutives et les Chambres d'appel siègent dans les locaux de l'Institut.

A la requête d'un président de Chambre exécutive ou d'appel, le bureau du Conseil national peut autoriser celle-ci à siéger en d'autres lieux, éventuellement hors de l'agglomération bruxelloise.

Art. 65. Pour le Conseil national, chaque Chambre exécutive et d'appel, ainsi que pour les Chambres réunies, le Conseil national désigne un secrétaire et un ou plusieurs secrétaires suppléants parmi les membres du personnel de l'Institut.

Les secrétaires assistent aux délibérations et prennent acte des décisions; ils rédigent et contresignent avec le président les procès-verbaux des réunions.

Art. 66. Les membres des chambres exécutives ou d'appel doivent se déporter dans toute situation de conflit d'intérêt potentiel susceptible de mettre en cause leur indépendance ou leur impartialité au regard de l'affaire soumise.

Eenieder die partij is in een zaak die wordt voorgelegd aan een Uitvoerende Kamer, de verenigde Uitvoerende Kamers of aan een Kamer van Beroep of aan de verenigde Kamers van Beroep heeft het recht de wraking van een lid van deze Kamer te vragen, overeenkomstig de artikelen 828 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 67. De beoordeling van een wrakingsverzoek tegen een lid van de Uitvoerende Kamer of van de verenigde Uitvoerende Kamers wordt opgedragen aan respectievelijk de Kamer van Beroep of de verenigde Kamers van Beroep. De beoordeling van een wrakingsverzoek tegen een lid van een Kamer van Beroep of van de verenigde Kamers van Beroep wordt opgedragen aan het Hof van Cassatie. De procedure verloopt zoals bepaald in artikel 838 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 68. De definitieve uitspraken van schorsing of van schrapping worden bij de procureur-generaal bij het bevoegde Hof van Beroep aangegeven door de secretaris van de betrokken Kamer of Kamers.

HOOFDSTUK V. — Slot- en wijzigingsbepalingen

Art. 69. De in dit besluit vermelde termijnen worden berekend overeenkomstig de artikelen 48 tot 57 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 70. Het eerste mandaat van de leden van de Nationale Raad van het Instituut is ingegaan op de dag van de eerste vergadering van deze Raad. Het eerste mandaat van de leden van de Kamers van het Instituut is ingegaan op de dag dat het Instituut werd ingericht.

Art. 71. In het koninklijk besluit van 27 november 1985 tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van de beroepsinstellingen die voor de dienstverlenende intellectuele beroepen zijn opgericht worden de artikelen 6, derde lid en 9, derde lid, ingevoegd door het koninklijk besluit van 12 december 2010, opgeheven.

Art. 72. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 6 september 1993 tot bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaar worden de woorden « koninklijk besluit van 27 november 1985 tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van de beroepsinstellingen die voor de dienstverlenende intellectuele beroepen zijn opgericht » vervangen door de woorden « koninklijk besluit van 20 juli 2012 tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars ».

Art. 73. Onze Minister van Middenstand en K.M.O.'s is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juli 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand en K.M.O.'s,
Mevr. S. LARUELLE

Toute partie à une affaire soumise à une Chambre exécutive, aux Chambres exécutives réunies ou à une Chambre d'appel ou aux Chambres d'appel réunies a le droit de demander la récusation d'un membre de cette Chambre, conformément aux articles 828 et suivants du Code judiciaire.

Art. 67. L'appréciation d'une requête en récusation introduite contre un membre d'une Chambre exécutive ou des Chambres exécutives réunies est confiée, respectivement, à la Chambre d'appel ou aux Chambres d'appel réunies. L'appréciation d'une requête en récusation introduite contre un membre d'une Chambre d'appel ou des Chambres d'appel réunies est dévolue à la Cour de Cassation. La procédure se déroule comme prévu à l'article 838 du Code judiciaire.

Art. 68. Les sentences définitives de suspension ou de radiation sont dénoncées au procureur général près la Cour d'appel compétente par le secrétaire de la Chambre ou des Chambres concernées.

CHAPITRE V. — Dispositions finales et modificatives

Art. 69. Les délais mentionnés dans le présent arrêté se calculent conformément aux articles 48 à 57 du Code judiciaire.

Art. 70. Le premier mandat des membres du Conseil national de l'Institut a pris cours le jour de la première réunion de ce Conseil. Le premier mandat des membres des Chambres de l'Institut a pris cours le jour de l'installation de l'Institut.

Art. 71. Dans l'Arrêté royal du 27 novembre 1985 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement des instituts professionnels créés pour les professions intellectuelles prestataires de services, les articles 6, alinéa 3, et 9, alinéa 3, insérés par l'arrêté royal du 12 décembre 2010 sont abrogés.

Art. 72. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 6 septembre 1993 protégeant le titre professionnel et l'exercice de la profession d'agent immobilier, les mots « arrêté royal du 27 novembre 1985 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement des instituts professionnels créés pour les professions intellectuelles prestataires de services » sont remplacés par les mots : « arrêté royal du 20 juillet 2012 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement de l'Institut professionnel des agents immobiliers ».

Art. 73. Notre Ministre des Classes moyennes et des P.M.E. est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Classes moyennes et des P.M.E.,
Mme S. LARUELLE

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2012 — 2887

[C - 2012/18368]

3 AUGUSTUS 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 270 van 28 augustus 2012, bij het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, moeten de volgende verbeteringen worden aangebracht :

1. Op pagina 51042, in artikel 9, punt 2°, in de Nederlandse tekst, dient te worden gelezen : « 2° paragraaf 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, wordt vervangen als volgt :

« § 3. Aan de schorsing bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, kan hieraan een einde gesteld worden indien de exploitant hiertoe een aanvraag indient uiterlijk 30 dagen voor het verstrijken van de schorsing, en na gunstig onderzoek door het Agentschap.

Indien de operator geen aanvraag heeft ingediend tot beëindiging van de schorsing, vervalt de toelating of de erkenning van rechtswege.

Indien het onderzoek niet gunstig is wordt de schorsing niet beëindigd. ».

AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2012 — 2887

[C - 2012/18368]

3 AOÛT 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* n° 270 du 28 août 2012, à l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, il y a lieu d'apporter les corrections suivantes :

1. A la page 51042, à l'article 9, au point 2°, dans le texte néerlandais, il convient de lire : « 2° paragraaf 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, wordt vervangen als volgt :

« § 3. Aan de schorsing bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, kan hieraan een einde gesteld worden indien de exploitant hiertoe een aanvraag indient uiterlijk 30 dagen voor het verstrijken van de schorsing, en na gunstig onderzoek door het Agentschap.

Indien de operator geen aanvraag heeft ingediend tot beëindiging van de schorsing, vervalt de toelating of de erkenning van rechtswege.

Indien het onderzoek niet gunstig is wordt de schorsing niet beëindigd. ».